**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero
**Band:** 32 (2005)
**Heft:** 4

**Rubrik:** Impresión

**Nutzungsbedingungen**
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

**Conditions d'utilisation**
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

**Terms of use**
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 10.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch**

## Nueva imagen del «Panorama Suizo»

Un año después de su 30º aniversario, o sea en la mejor edad, «Panorama Suizo» aparece con una imagen nueva. La nueva presentación, el nuevo logotipo en la portada generosamente configurada, la gráfica moderna en el interior de la revista y el layout adecuado a la actualidad tienen la finalidad de proporcionar una imagen más moderna, mayor atractivo y más claridad al «Panorama Suizo». Esperamos que, con su trabajo, Franz Herzog, el diseñador de revistas en Zúrich, haya acertado el gusto de nuestros numerosos lectores de todo el mundo. Durante muchos años, Herzog fue responsable de la imagen de la prestigiosa revista cultural «Du» y actualmente trabaja independientemente en su taller propio.

En el contenido del «Panorama Suizo» sólo cambiará el hecho de que en el futuro la oferta redaccional se enriquecerá más aun gracias a la inclusión de nuevas rúbricas. La meta principal seguirá siendo transmitir a los suizos en el extranjero una imagen lo más múltiple, diferenciada, representativa y actual de la realidad suiza y proporcionarles las informaciones políticas necesarias para que puedan ejercer sus derechos políticos.

Con una tirada de 380.000 ejemplares, editada en no menos de cuatro idiomas, con 20 suplementos regionales y enviada gratuitamente por el estado, «Panorama Suizo» es una producción periodística única en el mundo. Y no es lo que determinados políticos creen: el responsable del contenido del «Panorama Suizo» no es el Consejo Federal, sino, única y exclusivamente, la Organización de los Suizos en el Extranjero (OSE) en su carácter de editora. También proviene de la OSE el estatuto de redacción, según el cual la redacción del «Panorama Suizo» orienta su trabajo.

El tema principal de la presente edición de «Panorama Suizo» está dedicado a las fuerzas armadas suizas, las que hasta hace pocos años aun podían movilizar medio millón de soldados en caso de necesidad y que ahora no sólo fueron reducidas a 220.000 personas, sino también han perdido su imagen original del enemigo. En otras palabras: nuestras fuerzas armadas se encuentran en una profunda crisis conceptual, que hasta hace algunos años nadie hubiera creído posible. ¿O quién habría creído entonces que la Asamblea Federal pueda llegar a rechazar un proyecto del Consejo Federal destinado a comprar aviones de transporte propios para las fuerzas armadas?

**Heinz Eckert**

La que no tiene problemas es la industria relojera suiza. Al contrario: esta industria de lujo hasta se encuentra en un humor de champaña, confirmó Nicolas Hayek sen. en su charla con «Panorama Suizo». Sin embargo, el padre del Swatch está disconforme con los políticos, de los cuales muchos no tendrían la menor idea de economía. Hayek también critica la falta de una ideología y de un accionar empresarial. Quien, para aumentar las ganancias, no tiene mejor idea que anular puestos de trabajo, no es un empresario, dice el salvador de la industria relojera suiza.

Serge Roetheli, otro suizo extraordinario, evidentemente también se encuentra en excelente forma. En caso contrario, ¿cómo habría podido dar la vuelta al mundo a pie en cinco años? Recorrió en total más de 40.000 kilómetros y sólo lo acompañó su esposa montada en una motocicleta. La motivación para este gran rendimiento fue su empeño a favor de los niños necesitados de todo el mundo. La hazaña de los Roetheli se publicará en septiembre en forma de libro.

HEINZ ECKERT, JEFE DE REDACCIÓN


5
Buzón

5
Leído: Thomas Maissen: Verweigerte Erinnerung. Die Schweiz im Zweiten Weltkrieg. (Recuerdo negado. Suiza en la Segunda Guerra Mundial)

6
Votación: La ampliación de la libre circulación de personas

7
Visto: Vida tras muros de convento

8
Fuerzas Armadas Suizas: Buscando una nueva imagen de enemigo

12
Serge Roetheli: A pie alrededor del mundo

**El matrimonio Roetheli**


14
Informaciones del DFAE: A partir del 1º de julio del 2005 los intereses son imponibles

16
Informaciones de la OSE: Visita swisskids

18
Nicolas Hayek sen.: «Suiza necesita otra vez empresarios»

21
Filatelia: Sellos postales Pro Patria – ¿Qué son?

22
Mito nacional: Guillermo Tell como portador de esperanza

23
Noticias breves


**Foto de la portada: Las fuerzas armadas suizas en pleno cambio: conscripto de comunicación Patrick Eggenschwiler. Foto: Julian Salinas**


**IMPRESIÓN:** «Panorama Suizo», una revista para los suizos en el extranjero, aparece en su 32º año en los idiomas alemán, francés, inglés y castellano, en 20 ediciones regionales y con una tirada total de más de 380.000 ejemplares. Las noticias regionales se publican cuatro veces al año.

■ DIRECCIÓN EDITORIAL: Heinz Eckert (EC), Jefe de la Redacción; Rolf Ribi (RR), Alain Wey (AW), Gabriela Brodbeck (BDK), redactora de las Noticias Oficiales, Servicio de los Suizos del Extranjero del DFAE, CH-3003 Berna. Del Palacio Federal informa René Lenzin (RL). Traducción: Helga Blöchlinger (español), Jacques Lasserre (francés), Nicolette Chisholm (inglés) y Georges Manouk. ■ DIRECCIÓN POSTAL: Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria: Organización de los Suizos en el Extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berna 6, Tel. +41 31 356 61 10, Fax +41 31 356 61 01, PC 30-6768-9. Internet: www.revue.ch ■ E-MAIL: revue@aso.ch ■ IMPRESIÓN: Zollikofer AG, CH-9001 St.Gallen. ■ CAMBIOS DE DIRECCIÓN: cuando se mude comuníquele su nueva dirección a su embajada o consulado suizo, por favor no nos escriba a Berna. Número individual sFr. 5.– ■